

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 28.08.2018, преработено 28.08.2018

Версия 07. Замества версия: 06

Стр. 1 / 10

## РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

### 1.1 Идентификатори на продукта

**febi 08971 Трансмисионно масло (AFT)**  
**Номер на артикула: 08971, 30017**

### 1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

#### 1.2.1 Употреби, които са от значение

Трансмисионно масло

#### 1.2.2 употреби, които не се препоръчват

За всички потребители, които не са посочени в РАЗДЕЛ 1.2.1

### 1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

**Фирмата** Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG  
Wilhelmstr. 47  
58256 Ennepetal / ГЕРМАНИЯ  
Тел. +49 2333 911-0  
Факс +49 2333 911-444  
Homepage [www.febi.com](http://www.febi.com)  
E-mail [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

#### Зона за получаване на информация

**Техническа информация** [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

**Информационен лист за безопасност** [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

### 1.4 Телефонен номер при спешни случаи

**консултативен орган** Многопрофилна болница за активно лечение и спешна медицина "Н.И.Пирогов"  
Телефон за спешни случаи / факс: +359 2 9154 233  
E-mail: [poison\\_centre@mail.orbitel.bg](mailto:poison_centre@mail.orbitel.bg)  
<http://www.pirogov.bg>

## РАЗДЕЛ 2: Идентифициране на опасностите

### 2.1 Класифициране на веществото или сместа [РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1272/2008]

Без класификация.

### 2.2 Елементи на етикета

Продуктът трябва задължително да се класифицира, етикетира и опакова според Регламент (ЕО) 1272/2008 (CLP).

**Пиктограми за опасност** няма

**Сигналната дума** няма

**Предупреждения за опасност** няма

**Препоръки за безопасност** няма

**Специално обозначение** EUN210 Информационен лист за безопасност ще бъде представен при поискване.

### 2.3 Други опасности

**Рискове за здравето** При поглъщане или повръщане съществува опасност от попадане в белите дробове. Честият и продължителен контакт с кожата може да доведе до дразнене на кожата.

**Други рискове** Не са известни особени опасности.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата на отпечатване 28.08.2018, преработено 28.08.2018

Версия 07. Замества версия: 06

Стр. 2 / 10

**РАЗДЕЛ 3: Състав / Данни за съставките**

**Продуктов тип:**

При дадения продукт се касае за смес.

съдържание [%]	Данни за съставките
25 - < 30	Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови CAS: 64742-55-8, EINECS/ELINCS: 265-158-7, EU-INDEX: 649-468-00-3, Reg-No.: 01-2119487077-29-XXXX GHS/CLP: Asp. Тох. 1: H304
1 - < 5	Метакрилатен съполимер EINECS/ELINCS: Polymer GHS/CLP: Eye Irrit. 2: H319

**Коментар на съставните части**

SVHC списък (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): не съдържа или съдържа по-малко от 0,1% от описаните в списъка вещества.  
За пълния текст на предупреждението за опасност и рисковите фрази вж. РАЗДЕЛ 16.

**РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ**

**4.1 Описание на мерките за първа помощ**

Общи указания	Свалете замърсеното облекло и го изперете преди повторна употреба.
След вдишване	Да се осигури чист въздух. При оплаквания пострадалият да се заведе за лечение от лекар.
След контакт с кожата	При контакт с кожата да се измие с вода и сапун. При продължаване на дразненето на кожата да се потърси лекарска помощ.
След контакт с очите	Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.
След поглъщане	Да се потърси веднага съвет от лекар. Да не се предизвиква повръщане. Да се изплакне устата и да се пие много вода.

**4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти**

Няма налична информация.

**4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение**

При поглъщане или повръщане съществува опасност от попадане в белите дробове.  
Дайте информационния лист за безопасност на лекаря.

**РАЗДЕЛ 5: Мерки за борба с пожари**

**5.1 Пожарогасителни средства**

Подходящи гасящи средства	Въглероден двуокис. Прах за гасене. Пяна.
Неподходящи по причини на сигурността гасящи средства	Плътна водна струя.

**5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа**

Неизгорели въглеводороди.  
Опасност от образуване на токсични пиролизни продукти.  
Sulphur oxides (SOx).  
Азотни окиси (NOx).

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 28.08.2018, преработено 28.08.2018

Версия 07. Замества версия: 06

Стр. 3 / 10

### 5.3 Съвети за пожарникарите

Да не се вдишват газовете при експлозия и пожар.  
Да се използва кислородна маска, независеща от околния въздух.  
Застрашените съдове да се охлаждат с разпръсната струя вода.  
Остатъците от пожара и замърсената вода от гасенето трябва да се изхвърлят съгласно местните ведомствени наредби.

## РАЗДЕЛ 6: Мерки при непреднамерено изпускане

### 6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Особена опасност от подхлъзване при разлят продукт.  
С вода образува плъзгащи се покрития.

### 6.2 Мерки за защита на околната среда

Да се предотврати разпространение по повърхността (например чрез ограничаване или предпазване срещу разливане на нефт).  
Да не се допуска да попадне в канализацията/повърхностните води/подпочвените води.

### 6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване

Да се попие със свързващ течности материал (например универсален свързващ материал).  
Събраният материал да се изхвърля съгласно изискванията.

### 6.4 Позоваване на други раздели

Виж 8+13-та РАЗДЕЛ.

## РАЗДЕЛ 7: Манипулиране и съхранение

### 7.1 Предпазни мерки за безопасна работа

Да се избягва образуването на аерозоли.  
Продуктът гори.  
Fire class (DIN EN 2): B  
Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта.  
Профилактична защита на кожата със защитен крем.  
Преди почивки и в края на работния ден да се измият ръцете.  
Да не се прибират пропити с продукта парцали в джобовете на панталона.  
Свалете замърсеното облекло и го изперете преди повторна употреба.  
Да не се изнася замърсено работно облекло извън работното помещение.

### 7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

Да се съхранява само в оригиналния съд.  
Проникването в почвата трябва да се предотврати сигурно.  
Да не се съхранява заедно с хранителни продукти и фуражни суровини.  
Да не се съхранява заедно с окислители.  
Съдът трябва да се държи плътно затворен.  
Съхранявайте съда на добре проветриво място.  
Да се пази от загряване/прегриване.

### 7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и)

Виж 1.2-та глава.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 28.08.2018, преработено 28.08.2018

Версия 07. Замества версия: 06

Стр. 4 / 10

**РАЗДЕЛ 8: Ограничение на експозицията и лични предпазни средства**

**8.1 Параметри на контрол**

Съставни части със свързани с работните места подлежащи на следене гранични стойности (BG)

не е съществен

**DNEL**

Данни за съставките
Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови, CAS: 64742-55-8
Industrial, Дермално, Long-term - systemic effects: 1 mg/kg bw/day.
Industrial, Инхалативно, Long-term - local effects: 5,6 mg/m <sup>3</sup> .
Industrial, Инхалативно, Long-term - systemic effects: 2,7 mg/m <sup>3</sup> .
general population, Орално, Long-term - systemic effects: 0,74 mg/kg bw/day.

**PNEC**

Данни за съставките
Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови, CAS: 64742-55-8
При поглъщане (храна), 9,33 mg/kg food.

**8.2 Контрол на експозицията**

Допълнителни указания за изграждането на технически съоръжения

Да се осигури достатъчно проветряване на работното място. Измервателните методи за извършване на измервания на работното място трябва да отговарят на стандарт DIN EN 482. В списъка за опасни вещества на Института за охрана на труда (ФРГ) са посочени например някои препоръки.

Защита на очите

Защитни очила. (EN 166:2001)

Защита на ръцете

Посочените данни са само препоръчителни. За допълнителна информация се обърнете моля към доставчика на ръкавици.  
> 0,4 mm: Нитрил, >120 min (EN 374-1/-2/-3).  
> 0,4 mm: Neoprene, >480 min (EN 374-1/-2/-3).

Защита на тялото

леко защитно облекло

Други

Личните предпазни средства трябва да бъдат подбрани специално за работното място, в зависимост от концентрацията и количеството на опасно вещество. Устойчивостта на тези съоръжения към химикалите трябва да бъде установено с доставчика. Да се избягва контакт с очите и кожата.

Дихателна защита

Кислородна маска при образуване на аерозоли и мъгла.  
За кратко време филтриращ апарат, комбиниран филтър А-Р1. (DIN EN 14387)

Термични опасности

няма

Ограничаване и контрол на експозицията на околната среда

Хармонизирайте със съответните екологични разпоредби за ограничаване на изхвърлянето във въздуха, водата и почвата.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата на отпечатване 28.08.2018, преработено 28.08.2018

Версия 07. Замества версия: 06

Стр. 5 / 10

**РАЗДЕЛ 9: Физико-химически свойства**

**9.1 Информация относно основните физични и химични свойства**

Форма	течно
Цвят	червен
Мирис	мек
граница на мириса	Няма налична информация.
Стойност на pH	не се прилага
Стойност на pH [1%]	не се прилага
Точка на кипене [°C]	не се прилага
Пламна точка [°C]	> 190 (DIN ISO 2592)
Запалимост (твърдо вещество, газ) [°C]	Няма налична информация.
Граници на взривоопасност Долна	Няма налична информация.
Граници на взривоопасност Горна	Няма налична информация.
Оксидиращи свойства	не
парно налягане/налягане на газа [kPa]	< 0,01 (20°C)
Плътност [g/ml]	са. 0,86 (DIN 51757) (15 °C / 59,0 °F)
Плътност на насипване [kg/m³]	не се прилага
Разтворимост в / Смесимост с Вода	не може да се смесва
Коефициент на разпределение [n-октанол/вода]	Няма налична информация.
Вискозитет	са. 38 mm²/s (40°C) (DIN 51562/T1)
Относителна плътност на парите, отнесена към въздуха	Няма налична информация.
Скорост на изпаряване	Няма налична информация.
Точка на топене [°C]	са. -40°C (прокапване)
Температура на възпламеняване [°C]	не се прилага
Температура на разлагане [°C]	> 65

**9.2 Друга информация**

Няма налична информация.

**РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност**

**10.1 Реактивност**

При целесъобразна употреба не възникват.

**10.2 Химична стабилност**

Стабилен в нормални околни условия (температура в помещението).

**10.3 Възможност за опасни реакции**

Бурни реакции с окислителни.  
Реакции с киселини.

**10.4 Условия, които трябва да се избягват**

Силно нагряване.  
Разлагането започва при > 65°C °C.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата на отпечатване 28.08.2018, преработено 28.08.2018

Версия 07. Замества версия: 06

Стр. 6 / 10

**10.5 Несъвместими материали**

окислителни

**10.6 Опасни продукти на разлагането**

Не са известни вредни продукти от разлагането.

**РАЗДЕЛ 11: Данни за токсикологията**

**11.1 Информация за токсикологичните ефекти**

Остра токсичност

Продукт
Орално, С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.:
Инхалативно, С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.:
Дермално, С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.:
Данни за съставките
Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови, CAS: 64742-55-8
LD50, Орално, Плъх: >5000 mg/kg bw (OECD 401).
LD50, Дермално, Заек: >2000 mg/kg bw (OECD 402).

<b>Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите</b>	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
<b>Корозивност/дразнене на кожата</b>	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
<b>Сенсibiliзация на дихателните пътища или кожата</b>	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
<b>СТОО (специфична токсичност за определени органи) — еднократна експозиция</b>	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
<b>СТОО (специфична токсичност за определени органи) — повтаряща се експозиция</b>	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
<b>Мутагенност</b>	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
<b>Репродуктивна токсичност</b>	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
<b>Канцерогенност</b>	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
<b>Опасност при вдишване</b>	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
<b>Забележка</b>	

Токсикологични данни за целия продукт няма.  
Въведените тук токсикологични данни на съдържащите се вещества са предназначени за медицински служители, специалисти в сферата на безопасността и опазването на здравето на работното място, както и за токсиколози.

**РАЗДЕЛ 12: Данни за екологията**

**12.1 Токсичност**

Продукт
С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.:
Данни за съставките
Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови, CAS: 64742-55-8
EL50, (24h), Daphnia magna: >10000 mg/l (OECD 202).
LL50, (96h), Pimephales promelas: >100 mg/l (OECD 203).
NOEL, (72h), Pseudokirchneriella subcapitata: >100 mg/l (OECD 201).
NOEL, (21d), Daphnia magna: >10 mg/l (OECD 211).

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата на отпечатване 28.08.2018, преработено 28.08.2018

Версия 07. Замества версия: 06

Стр. 7 / 10

**12.2 Устойчивост и разградимост**

<b>Поведение в различните области на околната среда</b>	не е определено
<b>Поведение в пречиствателни станции</b>	Няма налична информация.
<b>Възможност за биологично разграждане</b>	Продуктът се разгражда трудно биологично.

**12.3 Биоакмулираща способност**

Няма налична информация.

**12.4 Преносимост в почвата**

Няма налична информация.

**12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB**

На базата на цялата налична информация не трябва да се класифицира като PBT вещество (PBT = устойчиво, биоакмулиращо и токсично) съотв. vPvB вещество (vPvB = много устойчиво, силно биоакмулиращо и токсично).

**12.6 Други неблагоприятни ефекта**

Екологични данни за целия продукт няма.  
Да не се допуска продуктът да попадне безконтролно в околната среда и канализацията.

**РАЗДЕЛ 13: Указания за отстраняването**

**13.1 Методи за третиране на отпадъци**

Остатъците от веществата трябва да бъдат отстранявани според Директива 2008/98/EO относно отпадъците както и според националните и регионални наредби. За това вещество не може да бъде назначен номер на кода за отпадъци според Европейския каталог на отпадъците (списък на отпадъците), тъй като едва тяхната употреба от потребител определя класифицирането им. Номерът на кода на отпадъците се определя в рамките на EO като се съгласува с фирмата за отстраняване на отпадъците.

**Продукт**

Директива 2011/65/EO (RoHS) на EO за ограничаване на използването на определени опасни вещества е спазена.  
При необходимост изхвърлянето да се съгласува със властите.

**Код на отпадъка: № (препоръчва се)** 130205\*

**Непочистени опаковки**

Незамърсените опаковки могат да се дадат за рециклиране.  
Неподлежащите на почистване опаковки да се изхвърлят като материала.

**Код на отпадъка: № (препоръчва се)** 150102  
150104  
150110\*

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата на отпечатване 28.08.2018, преработено 28.08.2018

Версия 07. Замества версия: 06

Стр. 8 / 10

**РАЗДЕЛ 14: Данни за транспортирането**

**14.1 Номер по списъка на ООН**

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не се прилага

Речно корабоплаване (ADN) не се прилага

транспорт с морски кораби според IMDG не се прилага

въздушен транспорт според IATA не се прилага

**14.2 Точното на наименование на пратката по списъка на ООН**

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID НЕ Е КЛАСИФИЦИРАНО КАТО ОПАСНА СТОКА.

Речно корабоплаване (ADN) НЕ Е КЛАСИФИЦИРАНО КАТО ОПАСНА СТОКА.

транспорт с морски кораби според IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

въздушен транспорт според IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

**14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране**

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не се прилага

Речно корабоплаване (ADN) не се прилага

транспорт с морски кораби според IMDG не се прилага

въздушен транспорт според IATA не се прилага

**14.4 Опаковъчна група**

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не се прилага

Речно корабоплаване (ADN) не се прилага

транспорт с морски кораби според IMDG не се прилага

въздушен транспорт според IATA не се прилага



**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата на отпечатване 28.08.2018, преработено 28.08.2018

Версия 07. Замества версия: 06

Стр. 9 / 10

**14.5 Опасности за околната среда**

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не

Речно корабоплаване (ADN) не

транспорт с морски кораби според IMDG не

въздушен транспорт според IATA не

**14.6 Специални предпазни мерки за потребителите**

Съответно се посочва в т. 6 - 8

**14.7 Транспортиране в насипно състояние съгласно приложение II от MARPOL и Кодекса IBC**

не се прилага

**РАЗДЕЛ 15: Предписания**

**15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда**

ЕС-НАРЕДБИ	1991/689 (2001/118); 2010/75; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (REACH); 1272/2008; 75/324/ЕИО (2008/47/ЕО); (ЕО) 2015/830; (ЕО) 2016/131; (ЕО) 517/2014
ТРАНСПОРТ-НАРЕДБИ	ADR (2017); IMDG-Code (2017, 38. Amdt.); IATA-DGR (2018)
НАЦИОНАЛНИ НАРЕДБИ (BG):	Не е определено.
- Да се спазват ограниченията за заетост	не
- VOC (1999/13/ЕО)	0%

**15.2 Оценка на безопасност на химично вещество или смес**

не се прилага

**РАЗДЕЛ 16: Други данни**

**16.1 Предупреждения за опасност (РАЗДЕЛ 03)**

H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.  
H304 Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Дата на отпечатване 28.08.2018, преработено 28.08.2018

Версия 07. Замества версия: 06

Стр. 10 / 10

**16.2 Съкращения и акроними:**

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
ATE = acute toxicity estimate  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
LC0 = lethal concentration, 0%  
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level  
NOEC = No Observed Effect Concentration  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
STP = Sewage Treatment Plant  
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

**16.3 Други данни**

Процедура за класифициране

Променени пунктове

няма